

Памятка голосующим на всеобщих выборах и референдумах 2020 г.



**ELECTORAL
COMMISSION**
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

E231 08/20 Russian



Как подготовиться и проголосовать на выборах 2020 г.

Убедитесь, что вы зарегистрированы и ваши сведения указаны верно

Все желающие проголосовать должны зарегистрироваться в списках избирателей. Вам необходимо зарегистрироваться, если вам 18 лет или больше, если вы гражданин Новой Зеландии или имеете вид на жительство и если вы в какой-то период вашей жизни прожили непрерывно в Новой Зеландии 12 месяцев или дольше.

Зарегистрируйтесь в списках избирателей заранее, чтобы голосование прошло быстро и просто

При регистрации до 13 сентября (воскресенье) вы получите пакет EasyVote по почте примерно за 2 недели до дня голосования.

В пакете EasyVote будет указано, когда и за кого вы можете проголосовать. Также в этом пакете документов вы найдете вашу личную карту EasyVote, с помощью которой проголосовать будет быстрее и проще.

Можно зарегистрироваться после 13 сентября (в том числе и в день голосования), но в таком случае вы не получите карту EasyVote. Также потребуется пройти специальную процедуру голосования, которая займет больше времени.

Зарегистрируйтесь в списках избирателей онлайн, проверьте и при необходимости обновите сведения о себе

Зарегистрироваться онлайн, а также проверить и обновить сведения о себе удобно с помощью водительских прав, выданных в Новой Зеландии, паспорта гражданина Новой Зеландии или верификации личности RealMe. Посетите сайт [vote.nz](https://www.vote.nz)

Также можно зарегистрироваться на любом избирательном участке с 3 октября или запросить регистрационную форму одним из следующих способов:

- позвонив по телефону 0800 36 76 56;
- отправив текстовое сообщение с именем и адресом на бесплатный номер 3676.



Голосуйте заранее

Всеобщие выборы 2020 г. и референдумы теперь будут проводиться 17 октября (суббота). Голосуйте заранее — так вы проведете меньше времени в очереди: вам не потребуется ждать дня голосования, чтобы проголосовать.

Голосование начинается: 3 октября 09:00 (суббота)
Голосование заканчивается: День голосования 17 октября
19:00 (суббота)



По возможности голосуйте по месту жительства

Проголосовать рядом с домом быстрее и проще. Можно голосовать на любом избирательном участке в стране, но от вас может потребоваться заполнить дополнительную форму, если вы проголосуете не в своем избирательном округе.



Время работы и адреса избирательных участков

Вы можете зарегистрироваться в списках избирателей и проголосовать на всеобщих выборах и референдумах на любом избирательном участке с 3 октября (суббота) до дня голосования 17 октября (суббота).

В день голосования, субботу 17 октября, все избирательные участки будут открыты с 9:00 до 19:00.

С информацией об адресах и времени работы избирательных участков можно ознакомиться на сайте [vote.nz](https://www.vote.nz) или по телефону 0800 36 76 56.



Также можно будет проголосовать на двух референдумах

На всеобщих выборах в этом году можно также проголосовать на двух референдумах. Референдум — это голосование по отдельному вопросу.

Вы сможете проголосовать по вопросу вступления в силу End of Life Choice Act 2019 г., который предоставляет людям с неизлечимыми заболеваниями право на ассистированный суицид. Также вы сможете проголосовать по вопросу легализации употребления марихуаны в рекреационных целях.

Узнайте больше о референдумах на сайте [referendums.govt.nz](https://www.referendums.govt.nz)



Чтобы получить более подробную информацию о регистрации в списках и голосовании:

- Зайдите на сайт [vote.nz](https://www.vote.nz)
- Позвоните по телефону 0800 36 76 56
- Посетите страницу [facebook.com/voteNZ](https://www.facebook.com/voteNZ)

Передайте эту информацию тем своим знакомым, которым она может быть полезна.

Информация о регистрации в списках избирателей и голосовании доступна на других языках на сайте [vote.nz](https://www.vote.nz)

Как голосовать

1 Возьмите ручку и свою карту EasyVote

На голосование можно прийти со своей ручкой, чтобы заполнить бюллетени. Если ручки у вас нет, не беспокойтесь, мы дадим вам свою.

Не забудьте вашу карту EasyVote, с ней вы проголосуете быстрее и проще. Если вы забыли карту или ее у вас нет, вы все равно сможете проголосовать.



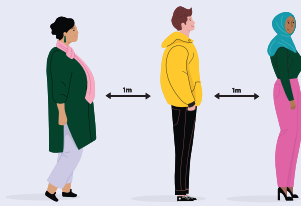
2 Используйте санитайзер для рук

Перед тем как получить бюллетени, обработайте руки санитайзером, который будет предоставлен на избирательном участке.



3 Следуйте нашим указаниям

Сотрудники избирательного участка покажут вам, что делать и куда идти. Наши сотрудники следят за очередями, чтобы избиратели располагались на безопасной дистанции друг от друга.



4 Голосование на всеобщих выборах

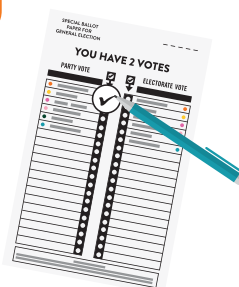
На всеобщих выборах вы получаете два бюллетеня — по партийным спискам и избирательному округу.

Ваш голос за политическую партию

Голоса, отданные за конкретную партию, главным образом определяют, сколько мест каждая партия получит в Парламенте. Партии с большим количеством партийных голосов получают больше мест в Парламенте.

Вы будете выбирать из одного и того же списка политических партий независимо от того, внесены ли вы в общий список избирателей или в список маори.

В бюллетене, который вы получите, поставьте галочку напротив названия партии, за которую вы голосуете.

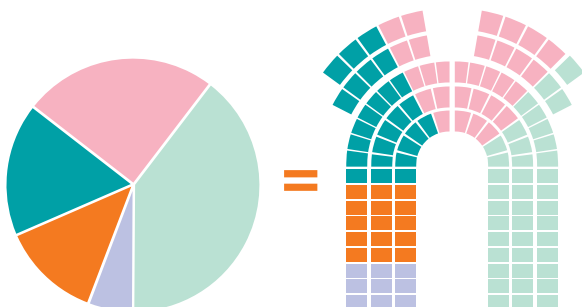
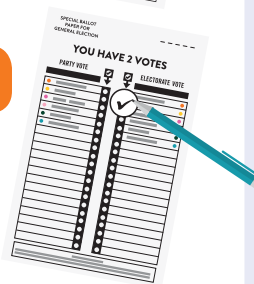


Ваш голос от избирательного округа

На голосовании по избирательному округу вы выбираете кандидата в Парламент от вашего региона. Кандидат, который наберет больше всего голосов, будет представлять ваш избирательный округ в Парламенте.

Если вы зарегистрировались в списке избирателей маори, вы сможете проголосовать за кандидата от избирательного округа маори. Если вы зарегистрировались в общем списке, вы сможете проголосовать за кандидата от общего избирательного округа.

В бюллетене, который вы получите, поставьте галочку напротив имени кандидата, который должен, по вашему мнению, представлять ваш регион.



Соотношение количества голосов, отданных за политические партии, соответствует соотношению мест в Парламенте.

5 Голосование на референдумах

В своем бюллетене для референдумов ответьте на вопросы. Поставьте отметку возле пункта «Yes» (Да) или «No» (Нет).

Голосование на референдумах не является обязательным. Вы также можете при желании проголосовать только на одном референдуме.



6 Опустите бюллетени в установленные избирательные урны

7 Перед тем как уйти, обработайте руки санитайзером

На выходе воспользуйтесь предоставленным санитайзером. Вот и все, голосование закончено!



Вы не можете прийти на избирательный участок?

Если добраться до избирательного участка затруднительно или невозможно, вы сможете проголосовать одним из следующих способов.

Если вы проживаете в доме престарелых и не можете прийти на избирательный участок, председатель вашей избирательной комиссии свяжется с администрацией приюта, чтобы организовать голосование.

Если вы находитесь в больнице и не можете прийти на избирательный участок, с 3 октября ваш друг или член семьи сможет принести вам ваши бюллетени.

Если вы не можете попасть на избирательный участок вследствие плохого самочувствия или малой мобильности, вам могут помочь проголосовать. Подробные сведения обо всех возможностях участия в голосовании можно получить на сайте [vote.nz](https://www.vote.nz) или по телефону **0800 36 76 56**.

Голосование за рубежом

Если вы находитесь за рубежом, зарегистрироваться в списках избирателей и проголосовать можно будет с 30 сентября (среда) по 17 октября (суббота), 19:00 по новозеландскому времени.

Самый простой и быстрый способ проголосовать за рубежом — загрузить и распечатать бюллетени для всеобщих выборов и референдумов с сайта [vote.nz](https://www.vote.nz)

Также можно будет прийти на один из избирательных участков, расположенных за рубежом, или запросить избирательные документы по почте. Доступность этих вариантов зависит от ситуации с пандемией COVID-19 в вашем регионе. На сайте [vote.nz](https://www.vote.nz) вы найдете подробную информацию о голосовании за рубежом.

По любым вопросам обращайтесь к нам за помощью.

Звонок из других стран: +64 9 909 4182 (может взиматься плата за международные переговоры)

Звонок из Новой Зеландии: 0800 36 76 56

Требуется помощь в прочтении или заполнении избирательных бюллетеней?

Ваш друг, родственник или член избирательной комиссии может помочь вам прочитать бюллетени или сделать в них отметки. Этот человек может:

- пройти вместе с вами в избирательную кабинку;
- прочитать все, что написано в избирательных документах;
- заполнить для вас избирательные документы, если вы попросите об этом.

Этот человек не может указать, за кого вам голосовать на всеобщих выборах и как отвечать на вопросы референдумов.

Если проблемы со зрением или другие ограниченные физические возможности не позволяют вам самостоятельно заполнить бюллетени, вы можете воспользоваться услугами диктора по телефону.

Для получения этой услуги необходимо зарегистрироваться. Позвоните по телефону **0800 028 028** и нажмите 1, чтобы зарегистрироваться.

Зарегистрироваться можно с 14 сентября (понедельник) по 15 октября (четверг) до 19:00.

Подробную информацию об этой услуге см. на сайте [vote.nz](https://www.vote.nz)